

استانبول
تأسیس
مأموریه
روزنامه
پولیتیک و ادبی
تأسیس
مأموریه

"TACHINK,"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	ՏՐԿ.	ՎԵՑ.	ԵՌ.
ԻԶՄԻՐ	80	40	20ԼՐ2.
ՊՈԼԻՏԻԿԱԿԱՆ	108	54	2ԼՐ2.
ՍԻՏԱՍԿԱՆ	25	13	3ԼՐ.

Համահման ակադեմիայի
Իմպրիմուրի
Rédaction du journal Arménien
"TACHINK" - Smyrne

Զի հրատարակում ձեռագիրները չեն վերադարձվում

10 ՓԱՐԱ

Մեր խորհրդարանը

Երբև չարամ է, որ մեծը, պետա-
անը, հանդիսաւոր ճառերով ու ծափե-
ով իր դոնորը վաճակէ, բայց՝ ուրբաթէ
ուրբաթ կամ երկու ուրբաթին անգամ մը՝
եւ իր նիստերը կը շարունակէ մերկնը,
չը խորհրդարանը:

Հաւատալիք, որ այդ բառին մէջ ազ-
գային հարաւորութեան գոհացում մը չկա՞
հասեր, այլ զայն պարզապէս կը գոր-
ածեմ, որովհետեւ տակի լեկազարկանո-
քն կը լուսնի ան ընտրուել մեր Ազգ.
Երեսի. ժողովը, որուն լեռնին մէկ ան-
տարբէր գոհուելու պատիւն ալ ունեցեր
մ, պատիւ՝ որովհետեւ հրաժարել և զոր...
բնի գոհել կը ստիպէ զիս անապա՞ Կա-
խմը:

Բացառիկ հանգամանքներու մէջ, ժո-
ղովրդին հարազատ կամքին ալ չփոխ
վտանգութեանն, բոլորած, այս ժողովը
մը ազգային բարոյական ու մասնաւոր
լիճակին հայկին եղաւ իր ներկայ նստա-
ւելանին մէջ:

Ինչպիսիք որակի տեսակետով՝ եթէ
նշանակութեանն ու նոյն իսկ բացարձակ
շնչութեանն մեծամասնութեան կողմն-
ցին այս ժողովին մէջ, ամօքա շատ խոշոր
անարտաբանութեան մը կամ խափանիչ ար-
գելք մը չէր, որովհետեւ անոր գործունեու-
թեանն աւելի կանոնաւոր ու արդիւնաւոր
ըլլար՝ քան ինչ որ եղաւ զարդ:

Ոչ մէկ տեղ ժողովրդային-ներկայա-
ցուցական ժողովները գերազանց մտքերէ
կը կազմուին ամբողջական:

Բայց մեր Ազգ. Ժողովին ձախողու-
նը յառաջ եկաւ իր ծոցին մէջ ո՛ր և է
բարոյական կամ ուղղութեան չուրջ հա-
նասեր և համընդհանուր արարելու լայնակա-
տեմքին: Հոն կուգային կը նստէին՝ գա-
նալի մտքով, անոնց ո՛ր և է խնդրի
նախնի գործը կանխաւ խորհրդակցելով
յոյն համայնական և եզրակացութեանն
մերկնելու, և կ'ընէին կ'երթային ուսում ալ
տնիքան պարագայ գլուխներով:

Այս պատճառով էր, որ աւելորդ ու
խնամաւոր խօսքերու հեղեղներ հասնան
մը երեսփոխաններուն չընկերէին, անոնց
նստաւոր արդիւնքներու յանդերձ, այս
պատճառով էր, որ ամբարան պարզ ու
նախապաշարական հարցեր անհարկի քաջաբ-
ուքներու մէջ լինուէին վերածուեցան,
ու լիակատար ժողովը, երբեմն ամբողջ
գլխաւոր, վստահուէլ ետքը, պէտք եղաւ
նորէն վերադարձային վիճարանու-

թեանց մեկնակետին:
Եւ ասիւրա այ՝ ամէն անգամ՝ որ 71ի
մեծամասնութիւնը զոյանար, զի անոնց
ստոր ժողովը չի կրնար արդարեւ անցնել
օրակարգի ո՛ր և է մէկ խնդրին վրայ:
Անցեալ ուրբաթ օրուան նիստին ալ
չէ կրցեր այս մեծամասնութիւնը գոյացր-
նել՝ ազգին այսօրուան ամենէն կենսական
հարցին շուրջ:

Մեր խորհրդարանին այս ուղղակի ըն-
թացքը ուրիշ պատճառներ ալ ունի, ու-
րոնց գլխաւորն է ըստ իս այն խուլ հա-
կաւորութիւնը, զոր նստաշրջանին սկիզ-
բէն սկսան տառել իրարու դէմ՝ Երեսփո-
խանութեան պարզօրէն տարբեր և վար-
չութեան մէկ-երկու՝ յաւելաւ մէկ քան
երկու՝ այն անդամները, որոնք ամբողջ
վարչութիւնն են և բան մըն ալ տակի:

Օրմանեանի խնդրէն ծայր տուաւ այս
հակառակութիւնը: Վարչութեան կողմէն
Շահրիկեան խորհրդարանին բնակն ամ-
բատանեց նախորդ վարչութեան ան-
դամները իրեն Օրմանեանի մեղադրելու և
անոր նման վերադարձու արժանի: Ամ-
բատանութիւնը՝ Երեսփոխանի և իր
ընկերներուն գլխաւոր կը կանխէ գերազանց
խաղաղութեան մը պարտաւորութիւն: Ասոր
վրայ՝ խորհրդարանին պարզօրէն տարբեր,
որ պարագայ վերաւ. տեղին չի չարմիր,
ցնցուեցաւ, իրար անցաւ, գաղտնի ժո-
ղովներ գլուխները և մեկին մէջ խորհրդ-
արանական կառավարչութեան պէս բան
մը ձեռնարկ, որուն ուղղութիւնը պիտի ըլլար
Բիւզանդ Բէշեան և Երեսփոխանի մեղ-
քածորան բերան՝ վտանգաւոր Մա-
նուկեան:

Պարզօրէն տարբեր իրարու դէմ իր
վրդովման ու զատման մէջ, ո՛չ որովհե-
տեւ բոլորովին կրնար խառնափոխ Օրման-
եանի հետ համընդհանրել, և արդէն Օր-
մանեան փութեաց հասկնելու, թէ իր օձի-
քէն բաժնուելու միտք չունէր, այլ ու-
րովհետեւ վարչութեան կամ անոր մէկ
անդամին կողմէ բարոյական հաշուեկար-
գարութեան այս ծայրայեղ հետադարձումը
անիրաւ էր մէկ տակի պատճառներով,
զորս չեմ ձեռնարկել պարզել հոս, չի խը-
նդելու համար նիւթի, և արոնց ամբողջ
պիտի ունենաւ՝ ամբարան վերադարձու-
նէր Օրմանեանի խնդրել օրակարգին գալ:
Շահրիկեան, հակառակ իր գէմ իրու-
տացող պատշաճութեան, լիերես ատո՛նց
իսկ չնորհեւ, յաջորդաւ էր սաղի օրէն մեր
խորհրդարանին մէջ ձեռք բերել տիրական
ազգեցութեան մը, զոր ո՛ր չէր քաջուեր
քիչ մը չարաչար գործածել: Անիկա
գլխաւոր էր անգամ մը մնալու ընդ ժողո-

վը, և հիմա հանդարտօրէն կը յաւանքե-
րուն ապա անոր իր կամքը:

Երկուսն ալ անձամբ, անձամբ, անձամբ
ամէն հնարք ու հրապարակ գործի այս
մարդը ի նշան կրցաւ զիստատուրի մը
զիրքը ձեռք բերել մեր խորհրդարանին
մէջ: Անիկա շատերուն համար անուղ-
ծաւ մըն է զոր եւ իմ մասին լուծած
ըլլալ կը կարծեմ:

Տրամաբանութեան անաւոր կարողու-
թեան մը, համարումն ու անկողութեան
տեսակ մը լիարանձազին չէաւ, որ «սկզբ-
բունքային» ամենէն հանդիսաւոր տախ-
կաւորութեանն չէաւ գլխաւոր ինչ քրտական
օձութիւն մը կուտայ, վտաւ, հիւանդա-
ղին ու խառնարկ մնալ՝ մը, որ հակա-
կողութիւն ու համարանք կը ներշնչէ ըստ
պարագային, անձուրէր ու անհաշան աշխա-
տողի երեսկի մը, իր գերը ընդունէ, եզե-
րականօրէն տառաճեալ իրարայայակա-
նապատեցան, զիմաններն ու երգմանատ
հաւատաւները, իր ետին ենթադրուող
կազմակերպութեան մը մը լիակատարանքնե-
րը, — ահա՛ այն տարբերը որ այս պարագայ
մարդուն մեծ ազգեցութիւնը կազմեցին մեր
խորհրդարանին մէջ:

Շահրիկեան չի սիրուեցաւ, չէր կրնար
սիրուել: Կարծեմ ինքն ալ կը նախընտրէր,
որ վտանգային իրմէ, քան սիրելին գնալը:
— A la Robespierre ամբարանականի տի-
պարն երեսկանացուց ան մեր խորհրդարա-
նական բնակն վրայ: Մարդը՝ որ խոր
չի գիտեր հակառակորդ մը տաղաւորի հա-
մար գործածելիք գէնքերուն մէջ, որ ցու-
ցանաւ հանգիստ կախարհային աղբէն
ծուկած աչքը խօսելով կ'ըսէ. «Տեղ
հանդարտ կեցիք, գործիս աղբէք մի՛ ըլ-
լաւ, եթէ ոչ... Կրնեմ իմ ինչ կեանք ու-
նիս և քանի կ'ենակի...»: Մարդը՝ որ
Կուրեան Պարտիզանքին այս կամ այն
մէկով կը հասկնէ. «Զաւոյ գլխաւոր, բ-
սածս ըրէ՛, եթէ ոչ... թող ողորմելի մը
ըլլալ կը հաստատուի...»: Մարդը՝ որ
նոյն իսկ իր պաշտօնակցին՝ Զօհրապին
խօսքը ծանաճութեան մը կ'արդիւնէ.
«Իսկ ի՞նչ կեցիք, եւ պիտի խօսիմ»,
տաքիս տակ մ'ընտր, եթէ ոչ... քու ալ
ինչ ըլլալ կրնանք կը հանեմ, քեզ ալ կը
խորհարան...»:

Այս վերջինն հետ իր վարչական գոր-
ծակցութեան չեմ գլխաւոր ինչու մտքաւ
մէջ արթնացած է միշտ Միջնակի վերջի-
նական, Բօլշակիլի ու Տանիկեանի զու-
գակի մը՝ ամէն համամասնութեան պոն-
լով և մասնաւոր Զօհրապին զազալարին
վանկով ամէն Տանիկեանի տեղօրակաւու-
թեան: Բօլշակիլի-Շահրիկեան՝ անապի-

նազարդ միջակութեան մը: Տանիկեան-Զօ-
հրապ անաւոր գերազանցութեան մը: Առա-
ջին զուգորդութիւնը զառան աննորոգու-
թեան, մեղաւոր ոգիի գազափարը կը պառ-
կեցան, երկուրդը՝ ժպտուն վեհանաճու-
թեան ու սկիզբիկ ներդաւանութեան:
Բօլշակիլի-Շահրիկեան՝ Բուսօնի ցոյ սոր-
ված «սկզբունք»ները կը հրամայէ քրտա-
նաօրէն: Տանիկեան-Զօհրապ ամենէն յու-
զունակեց յացութեանն ու հանդիսաւոր
վարկաններու ըստեղի գերազանց բառը
կը գտնէ մեր Բօլշակիլի-Շահրիկեանին
մէջ: Բօլշակիլի-Շահրիկեան՝ կոնսկը ամ-
բատելու փառասիրութեան Գլխաւոր տուած
է: Տանիկեան այնքան ու այնպէս
փառասիրէ է, որքան Զօհրապ... Դաշակ-
յական: Բօլշակիլի-Շահրիկեան գեա
կառաւորաւ հանկ տուած չէ Տանիկեան-
Զօհրապը, երկուքն ալ Հանրային Փրկու-
թեան Բօլշակիլի-Ազգ. Կեդր. վարչութեան
մէջ են... Շահրիկեանի գէմքն իսկ տար-
բնական կը նմանի Բօլշակիլիի ծանօթ
պատկերին: Զօհրապ գլուխ է Տանիկեանի
հոյակապ տղաւորութեան...:

Բայց ձգեմք այս զատանցանքը:
Մեր խորհրդարանին ամբողջութեան մէկ
զիստաւոր պատճառն ալ, որուն, անոր
պարզօրէն տարբեր պիտի հակառակու-
թեան էր վարչութեան, այսինքն Շահրիկ-
եանի գէմ: Այս հակառակութիւնը Օր-
մանեան-Երեսփոխան-Նախկին վար-
չութեան խնդրէն ապին սատակաւոր,
լիարանութեան է հետզհետէ երեսկան
և ալ խնդրներով, մասնաւոր ժողովին
մէջ Շահրիկեանի բունաւ արհամարհան ու
գրգռել կեցուածքներով: Վերջին նիստե-
րէն մէկուն պատճառաւ մերկայ գտնուե-
լով ամբողջ անուշապ հաստատելու այս հա-
կառակութեան արհամարհանութիւնը: «Մենք
վարժապետ չենք ուզեր մեր գլխաւոր...
Դարդը մը բանանք ալ լիող մեզի վա-
ժապետ ըլլալ հոն Շահրիկեան կ'ըսէ՝
քրտնայիններ լսելի... Մարդիկ ահեքա
9 Թեւեհեհար մը կը պատրաստեն կոր գիւ-
տաւոր Շահրիկեանի գլխաւոր...»:

Ձեզի բան մը բանէ: — Եւ ալ քրտն-
մեղանները զգուշի գտալ՝ արարապէս:
Ահաւասիկ մարդիկ, մտածելի, որ
տարիկ մը ի վեր Շահրիկեանի գլխաւոր-
տորութիւնը կրցին, անոր գէմ բառ մը
չի կրցին արտասանել երբ ան գիրքն
կ'ամբաստանէ իրեն Օրմանեանի համա-
հաւատար ազգապետներ, միջնակի կրնային
այլ ամբաստանութիւնը Շահրիկեանի և
իրեններուն չփոխութեանը դարձնել, եթէ
քիչ մը խելք ու քիչ մըն ալ կոտով ունե-
նային. անաւասիկ մարդիկ, կ'ըսեմ, որ

“ԱՆՇԻՆԷՔ” Ի ԹԵՐԹՈՒՆ [5]

ԱԼՖՈՆՍ ՏՕՏԷ
ԹԱՐԱՔՈՆՑԻ ԹԱՐԹԱՐԵՆԸ

Ա. ԴՐՈՒԱԳ

ԵՐԲ ՈՐ ԹԱՐԹԱՐԵՆ ԵՒ ԿԵՐԹԱՐ

Ոչ զինքը պաշարող անհաւատին գէմ
արձակում գործելու պատրաստուող ծա-
նարական Ապիւր, ո՛չ պատերազմի հա-
մար պատառնուող Զինայի «վազը» (1),
և ո՛չ ալ լինային ընդ առաջ խաղաղող
«փոմանդ» պատերազմի կրնան բաղ-
դատուի իրերուան ժամը 9ին՝ ակումբ

երթալու համար յոտից ցլուխ գնուող
Թարթարէնին հետ:

«Պատերազմի իրարանցում» (2) ինչպէս
կ'ըսեն նաւաստիք:

Թարթարէն ձախ ձեռքը կ'առնէր եր-
կաթածաղը բունաւոր մը, աջ ձեռքը սու-
սերտով գոտաւոր մը. ձախ գրաւմին
մէջ գլխահար մը, աջ գրաւմին մէջ ոչ-
վօրէր մը: Կուրծքին վրայ, հաղուտին
և ատուկային մէջտեղը, մայրապալան «քը-
րէն» մը: Բայց նոյն, լիարանութեան
բնաւ չէր գործածել. վատերուն գէնքն է
տախկա...:

Մենակ իստա՞, իր սենեակին յու-
թեանը և տուեղին մէջ, պոն մը գնու-
վարժութիւն կ'ընէր, գաւազանը պատին
կը քաշէր, միանունքը կը մարդէր. յի-

(2) Branle-bas de combat. ծովամար-
տի տուն, լինային ի տես, մարտանա-
ւին ռազմական պատրաստութեանները:

տոյ՝ իր համարանիքը կ'առնէր, և սար-
տէղէն կ'անցնէր կ'երթար, ծանրաբայ,
անշուշտ — Ա. լանկէ (3), պարաններ, ա-
լանկէ, ան է ձգնալու քաջութիւնը:
Պարտէկին ծայրը համարուն կը բանար
երթալան ծանր գոտը. մէկէն ի մէկ,
ու ժգոհուն կը բանար գային, աշխարհի ձե-
ւով մը որ երթար գրիս պատին գարնը-
ւէր... Եթէ «Ա. Ու. Ք» գրան ետին ըլ-
լային, երեսկայեցեք ինչ ջարդ...
Դարձաւորաւոր բնաւ ետին չէին ըլ-
լար...:

Թարթարէն գոտը կ'ընտր, աջ ու ձախ

(3) Al'Anglaise. Անգլիական ձեռք,
պիտեք ծանր ծանր (քաղի): Անարկու-
թիւն իրթնում մէջ Պարտէկայի յարձա-
կումն, ուր անգլիական բանակը ինչու-
միին մահաբախտ կրակին տակ ամենայն
հանդարտութեամբ քաջ առ քաջ յառա-
ջանալով 12,000 հոգի կործնեց:

արագ անհարկ մը կը նստէր, զուրը չու-
տով մը կը կոտորէ կրկին կրկին գործնելով:
Յետոյ ծանրալ կ'ընտր: Ապիւրեան ծառ-
բուն վրայ, ո՛չ իսկ կատու մը: Դուռները
փակ, պատուհանները մարած: Ամէն բան
սեւ: Տեղ տեղ, Թեմի մէջնին մէջն լու-
սաթիլով լայտեր մը...:

Հանդարտ ու սիրածեմ, Թարտաքանցի
Թարթարէնը այսպէս կ'ընտրար գլխաւոր-
ուն մէջն, գուցապի հոգեցնելով իր
զարապալանները, և գաւազանին երթալան
պատ ծայրով տարաքարէն չափեր ցալ-
տեցնելով... Մտաւոր, պրոպագանդա
կամ նորոգող, միշտ հոգ կը տանէր ծառ-
բուն մէջտեղէն երթալու, — պատուական
նախազգուշութեան որուն չարիս՝ վտան-
գին ուրիշ գող կրնաւ տեսնուլ, և մանա-
ւանդ գլուխը ազատի՝ գլխիւր ատեն՝ Թա-
րտաքանի փողոցներուն մէջ երթնալ պա-
տուհաններէն վար լիարանող անանկալ-
ներէն: Զինքը աչալաի խոնկ տեսնելով,

(1) Զինական հետեակ գնուող:

միջոցներ, չարոհակ ի մտի ունենան
միջոցներ հայերը՝ թէ չերազուած զծուս-
տալով թիւներ, չարչարանքներ ու վերջ ի
հերջոյ յուսախաբարութիւն և յուսահատու-
թեամբ ինքն իր սպասն իրենց համար հոս։ Ա-
յսինքն իրենց ըստ զուտը կրտսի չտի գոց է
անբարեկեց ալ առջեւ ու իրենցմէ քիչերն են
վեր ախար կրնան ներս մտնել։

ՊԵՏՈ

ԳԱՐԻԷԼ ԷՖ. ՆՈՐԱՏՈՒՆԿԵԱՆ

Առեւտրական և Հանրագումար Երևու-
թեանց նախարար Գարիբէլ Էֆ. Նորա-
միր տնտեսական բոնի հրաժարման առթիւ
մեկընդ շեղալէ հետեւեալ գնահատական
անհրաժեշտ տողերը գրած է զոր թարգմա-
նաբար կը ներկայացնենք մեր ընթերցող-
ներուն։

Այսինքն «Հանրագումար Երևութեանց նախարա-
ր»-ին հրաժարման մասին յարատեւող զրոյց-
ին հերոսն առջեւ՝ պարտաւորութիւնք սեպե-
լինք մեք մեզի՝ երկրալ տեղեկութիւն
ցեղադիւ ձեռնհաս աղբիւրէն. և այնպէս ալ
երկրալինք։ Մեր առած ձգարիտ տեղեկութիւն-
երկրալինքն ցտալ կը տեսնենք թէ՛ Ն. Վսե-
նակութիւնը հրաժարելու միտք չունի։

Անհաւատիկ ստույգ և անվիճելի իրո-
ճարութիւն մը որ՝ անցամ մըն ալ կը կրկ-
դասենք՝ ցաւ կը պատճառէ մեզի։

Այսինքն «Փոքեմ»-ը բոլ թէ մեր ցաւը չի
աւելնար ո՞ր և է վշտաբեր ճանդամանք
երկրալինքալ վստմ. նախարարին անձնականու-
թեամբ համար որու հանդէպ միշտ համակ-
ձգութիւն և յարգանք կը տածենք։ Մինչեւ

հոգեւոր հաստատապէս համոզուած ենք թէ՛ իր
անց իրաժարելէն յետոյ դժուար պիտի ըլլայ
ցեղալինքը մը նշանակել իրեն, նախ՝ իր
սկանչական յատկութիւններուն պատճա-
ռեղէն աւել, յետոյ՝ ցարդ ի գործ գրած աշխա-
տը՝ հոսութիւն և ստացած փորձառութիւն
իւր փայտածառ, գլխաւոր պատճառներ ու
անհրաժեշտ եւրոպայի գրամատերերուն վստա-
սակութիւնը չաճիլ տուին իրեն անվարան
բարեկեցութիւն։

Այսինքն «Արեւմտ, եթէ ցաւ կ'զգանք որ Ն.
Վսեմութիւնը չուզեր հրաժարիլ, այս ցա-
ւը Ն. Վսեմութիւնը անձեռնհաս գտնել-
լով միշտ համար չէ, այլ՝ որովհետեւ անիկա
այսինքն երկրալինքալ զանգիւն մէջ տեսնելիք
գործ մը

տեսնէ։ «Համաձայն Մասնաւորական սկզբ-
ցեղալինքներուն, իրաւի մէնք այնպէս կը
ախարհենք թէ բոլոր երկրալինք թուր-
ք փայտեր մէջ միայն իրաւունք՝ ալ նաեւ ձը-
ը հարկիտ պարտականութիւնը ունին նախա-
վարական պաշտօնները վստահելու միջոցին
մէջ իրենց շարքերէն ելող մարդոց, քանի որ
նոյնքն խորհրդարանի մէջ մեծամասնու-
թեամբ կը կազմեն իրենք։ Եւ եթէ հախա-
հելով իր ունեցած և ուրիշներէն գնահատ-
ուող զաւած բոլոր յատկութիւններուն՝ Գարիբէլ
նախապէս, երկրալինք թուրքերուն ճաշակէն
հաստատար ճաշակ ունի, իր հրաժարումը
կարգաւորելի կը գտնուի։ Քիչ կարեւորու-
մանիցիւն ունի թէ իր հրաժարումը տեղու-
թեան օգտակար չլլալէ զատ՝ վնասակար

անպէս ըլլալ մտք։ Նորատեսնական էֆ. պէտք
տեսնէ քաջութիւն, քանի որ սահմանադրական
առկարեւրները այնպէս կը պահանջեն։
Հա՛ «Հանրագումար չինութեանց նախարարին
անվիճականութեանը և ձեռնհասութեանը մէկ
վախճակի անցանկեր փայլեցան Մարտուսէի
նք շորին մէջ իր հետեւած ծրարքին առթիւ,
իւրաւ ամենին աչքաբոս արդիւնքը այն
Արդաւ որ յիշեալ չոգենաւային ընկերու-
թեան քառանդութիւնը խնդրող մրցակից-
աւարտներէն բաւական յանդուպն մէկը 365000
երկրալինքի անհատ առաւել գումարը առաջարկեց
իրաւաւորութիւն չինցած փառած չոգենաւան-
աւարտներէն համար։

Այդ անհատաւային կարծուած բանը
առաւ ապօր իրականութիւն դարձած է՝ չորհիւ
վճարութեան չինութեանց նախարարին, ու-
թեան քառանդութիւնը այս հետաւորութիւնը
մեծապէս «Կատուարներ է իրեն համար, և իր ամե-
նակալին կատարել թշնամիներն անցամ իրա-
ւականութեան կուտան իրեն։ Բայց ի՞նչ փոյթ.

Միշտք է որ անիկա քաջութիւն։
Միշտ և «Եւ մենք կը ցաւինք որ անիկա կը
իրենց յամառի մնալ իր պաշտօնին վրայ, չուզե-
լով ճանչալ սահմանադրական ընթերց-
ութիւնը սկզբունքները որոնց առջեւ ամեն
անհրաժեշտ պարտաւոր է խոնարհիլ։»

ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՆ ՍԻՒՆԱԿԸ

ՕՏԱՐԱՄՈՒԹԵԱՆ ՈՒՐԻՇ ՊԱՐԱԳԱՅ ՄԷ

Նոր հրատարակուող Օրագիր օրաթիւ-
թիւն առաջին թւոյն առաջին յոգեւածը
վերջերս Սէօտերուն վարժ. յաճախող Հայ
Օրիորդի մը մարապետ ըլլալու յամառ
բաղձանքը կը չքմեղացնէր, այդ Օրիորդը
անքննադատելի հոգեկեղծ և միեւնոյն ա-
տեն խաղիւ քննադատելով ու պախարա-
կելով զայն իւր նպատակէն կասեցնելու և
Սէօտերու ձեռքէն առնելու յանգցնողները,
իբր օսմիկներ։

Եղածը պարզ գէպք մըն է եղեր որ
այնքան մեկան սղառել տուեր է մեր
թերթերուն և ծիծաղելի մոլեռանդութիւն
մը երեւան բերեր է։ Այժիկ մը որ երկար
տարիներ իր ծնողքին հաճութեամբ Սէօ-
տերուն վարժարանը կը յաճախէ, կ'ուսա-
նի, կը հետեւի անոնց մէթոտին, անոնց
կենցաղին և յետոյ կ'որոշէ կենցաղակից
ըլլալ անոնց, պիտի թեան քոյր գաւնալ
են։ Եւ. ասոր մէջ ի՞նչ կայ եղեր իրար
անցնելու չափ անբնական։

Բայց յարող յոգեւածադրին՝ Ինի եր-
կու բան կ'ուզեմ՝ դիտել տալ, — արդեօք
աղջիկը ինք հրապարակեցաւ այդ մարա-
պետներուն կենցաղէն, թէ՛ այդ մարա-
պետներն էին որ հրապարակեցին զինքը և
անոր մատաղ ուղեղը իրենց ուզած ձեւու-
վը կարգադրեցին։ Ենդիրը հոգեբանական
տեսակետով քննենք։ Օրէնքով կրնայ թի-
րեւս արդարանալ, սակայն խղճով՝ ո՛չ։
Աղջիկը հոն մարապետ ըլլալով, համար
գրուած էր, թէ՛ կրթութիւն առնելու,
անշուշտ վերջինը։ Ուրեմն իր ծնողքը յու-
սակարար եղած էին, և իրենց արդար ի-
րաւունքն էր քոյրեկ ալ մարդսրու-
թեան դէմ։ Եւ պատրաստ առաջ՝ ունիմ,
կուտամ կանաչործին, որ ինձ գրասեղան
մը չինէ, ու ան գրասեղան մը կը պատ-
րաստէ, տոտարկելով թէ ատաղձը գրա-
դարուն չինուելու յարմարութիւն ունէր.
այսպիսի արարդապէս մը իրաւունք չունիմ
միթէ բողոքելու և առաջ՝ ևս պահան-
ջելու։

Աւել տմեկայն միտաւորութեամբ միա-
միտ կ'անուանէք բոլոր անոնք, որ այս
ինդրով կը դրսեղին, առանց հետադիմելու
թէ շատերու հետ կրալ ունի այս ինդրը,
քանի որ խորհրդարանէ աշակերտներ, աշա-
կերտուհիներ ու որդուհիներ ունինք Սէօ-
տերու խոնարհներուն յանձնուած, անոնց
որ այսքան վարպետ են եղեր մատաղաշ
էակներ իրենց գործիք չինելու, և որոնց
ջանքած կրթութիւնը այնքան թունալից է
որ կրցած է ալ աղջկան սրտէն արմատաքի
խել հանել նոյն խել իր ծնողքի սէրը։
Այս է իրենցմէ պահանջուած, անխալ-
ուած կրթութիւնը։ Ի՞նչպէս չի գայրա-
նանք այս եղելութեան հանդէպ, մտածե-
լով որ անոնք այս ապականիչ սկզբուն-
քով է որ կը զարգանան մեր մանկտին
և կը ձգտին կրթական կողմ մոլեռանդու-
թեամբ մը աղանդակել անոր հոգին։
Ի՞նչպէս չի բողոքել, չի պրտալ և խոչըն-
դոտներ չի յարաւոյանել իրենց դէմ, որ-
պէսզի իրենք խղճահարկին մեր այն ծնողք-
ները որոնք իրենց գաւալներուն բարեյա-
կան թէ մտաւոր կազմութեան հոգը
յանձնած են այս գիմակաւոր վշտեկե-
րուն։

Կը յանգցնէք ապերախտ կոչել այս
բողոքարկանները, յիշելով մարապետ-
ներուն կատարած նախախնամական դերը
Առաջնայի արհաւիրքներուն առնի Օր.
Պէտք իրալ քոյրերն ու կորսուողները պաշտ-
պանելով ու խնամելով։ Միթէ անոնք
միայն այդ մարդասիրութիւնը ի գործ
դրին։ Եւ տեսած եմ թուրքեր ալ որոնք
ուրիշ աղանդներու առթիւ նոյն պիտու վե-
րաբերումը ցոյց տուած ու շատ մը հայեր
ազատած են խուժանքի ձեռքէն։ Ուրեմն
եթէ դուք ըլլալիք և անոնց միջոցը ու-
նենալիք, Պարոն Իսմ, պիտի թերամայիք
մարդասիրական այդ վստմ պարտականու-
թիւնը ի գործ դնելու։

Մենք մեղքնալով ու արգահատելով
Օր. Պէտք իրալ թող, անհաստատ կամքին
ու սկզբունքին և ապա ծուգականցն վի-
ճակին, պէտք է օրինակութեամբ ու զատ
առնենք այս խօսուն ապրողցէն, ու ի
սպառ հրաժարինք օտարահայեաց անկեղ-
լութեան։ Ստանդարտ մեր խեղճ համար
մեր ուղարձին պէս, մեր զաւակաց ուսու-
չեն տար։ Անոնք ալ իրենց հաշիւն ունին։

Հայ մայրեր, հայ ծնողքներ, եթէ
կ'ուզէք որ ձեր գաւալները միան ճշմա-
րիտ հայեր, գլուխացէք օտար դարձնե-
րէն, որոնք՝ քանի մը փայլուն բաւերու
և ձեւերու փոխարէն՝ թող ու փորձեալա-
րազիր մը պիտի տան ձեր գաւալներուն։
Թող ներուր ինձ բոլ այս առթիւ, ով հայ
հայրիկներ, թէ՛ փոխանակ ձեր գաւալնե-
րը մեծ մեծ վճարումներով օտար վար-
ժարաններ դրկելու, և իւր թէ հայերէն
ալ, իրենց մայրենի լեզուն, սովորեցնելու
համար զատ աչքելու ուսուցիչ վարձելու
հալ վարժարանները գրկեցէք և հոն թող
կրթութիւն ճիշդ ձեր առած կրթութեան
պէս, խել օտար լեզուի ուսուցման համար
զատ ուսուցիչ վարձեցէք, (ինչպէս հիմա
հայերէնի համար կ'ընէք) որ միանալով
արդէն դպրոցին մէջ աւանդուածին շատ
զիւրութեամբ պիտի վարժուին այդ լե-
զուներուն ալ որոնք աղքատն չպարտեցած
են ձեզ։ Իսկ եթէ չէք զիջանիր ձեր գա-
ւալները աղքատին վարժ. գրկելու, խորհե-
լով թէ մի գուցէ աղքատներն ալ օգոր-
ւին, բացէք ձեզի սեփական նոր վարժա-
րան մը և հոն կրթեցէք ձեր գաւալները
ճիշդ ձեր պահանջած ու փափաքած կեր-
պով։ Այն առնի դէմ օտարացումի, աշ-
խատումի և օտար թուեցիկ բարքերու
ներմուծումի պատճառը վերցուած պիտի
ըլլայ։

ԲԵՆԻՍՄԻՆ

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԿՈՒՍՍԿԱՆ ՈՒԹԵԱՆ կողմէ գաւառային
խխնութեանց մասնաւոր կերպով հրա-
հանդ արուած է որ հանրային ապահովու-
թիւնը և բարեկարգութիւնը խանդարող
ամէն տեսակ չարագործները խաղալ հե-
տապելուն քաղաքային և գիւղատեղական
պաշտօնեականութեանց կողմէ և յանդուարները
անմիջապէս ձերբակալուելով պատժուին։
Այս մասին իրենց պարտականութեան մէջ
թերացող և անհոգ զանուող պաշտօնեա-
նէրը խիղճն պաշտօնանի պիտի ըլլան և
զատաւատարի պիտի ենթարկուին։

ԱՔԶԻՍՄԻՆ և չքմեղաներուն մէջ անց-
եալ օր տեղացած կարկառաւոր արձրե-
ներէն մօտաւորապէս հարիւր հազար օրաւ
անհիկի չամիչ և յիտուն հազար օրաւ թարմ
խաղող փճացած են, որով ընդհանուր
բերքին վրայ հարիւրին քսան վնաս մը
կը հաշուուի։

ԵԻԼԻ իրիկուն կառավարական պարա-
լապին մէջ ճաշկերպի մը տրուեցաւ խաղալ
Օսմ. հաստատարին ծովակալ Կէմալ փաշայի։

ՕՍՄ. ՆԱԽԱՏԱՐՈՒՆ մաս կազմող
Ինքան զրօտանաւոր երեքարթի օր Իզմիրի
հաւանապետին մէջ խաղալի նետեց։
Այս հաւան հրամատարն է Նուրի պէյ, և
ունի քսան հաւաք։

ԳԵՂԱՊԵՏ Պժնամ, որ իր օտար պաշ-
տօնակիցներուն հետ Այտրնի, Քենկայի
Թրիպոլի և Արշակղաղոսի հանանդի-
րուն ոտով խաղալի մարմինները կազմա-
կերպելու պաշտօն ունի, առջի օր մեկնե-
ցաւ դէպի Քոնիա՝ գնդապետ Հիւսէին
պէյի ընկերակցութեամբ։

ՅԻՍԵՆՍԿԱՆ, ընդհ. հիւպատոս Պ.
Տալրմաներ առջի օր աչքելութիւն տուած
է քաղաքիս կուսակալ Մահմուտ Մալա-
տար պէյի։

ԿԵՂՈՒՆ կառավարութեան հարցում
եղած է կուսակալութեան թէ կալուածա-
տոմարի հաշիւներուն մէջ, որոնց տնօրէն
է Սիւլէյման պէյ, անկանոնութիւններ
հաստատուած են թէ ոչ։

ԿԸ ԼՍՈՒԻ թէ կառավարութիւնը հը-
րամալած է Իզմիրի ծոցին Օսմ. Շոգենա-
ւային Լիւկերութեան վարչութիւնը Բա-
ղաքապետութեան ձեռքէն առնելով յանձ-
նել օրինական արտոնատերերուն։ Ինչպէս
կը յիշեն մեր ընթերցողները, տեղուս
Քաղաքապետութիւնը սահմանադրական
երկրի մը համար տնօրինակ և անխախտ
կառավար մը, պարզապէս բռնութեամբ
ձեռք գրած էր նոյն ընկերութեան իրա-
ւունքներուն և վարչական գործառնու-
թեանց վրայ՝ իր հաշիւն չանագործելով
զայն։ Գոհ ենք որ կառավարութիւնը
վերջապէս արդարութեան և իրաւունքի
զատ մը կուտայ Քաղաքապետութեան,
հասկնալով անոր թէ ո՛չ մէկ օրէնք կը
ներդրուի ստացումով բոնարարի և
թէ՛ Սան-Սուսի ջաղացանին չափ խելք

ունենալու էր խորհելու համար թէ...
գաւառները կան Կ. Պոլսոյ մէջ։

ՕՍՄ. ԽՈՐՀՐԳՍԻՍԵՆ Իզմիրեան և-
րեւոյթական Ստեփան Էֆ. Սպարթալի
անպիկական խմբակի մը հաշիւն՝ արտո-
նութիւն ստացած է չահագործել Պոլսոյ
Մալաուսէ չոգենաւային ընկերութեան
չոգենաւները։

ԲՍԶԱԲԻՍ ճամբաներու հորդութեան
գործը ստանձնող ընկերութիւնը արդէն
սկսած է իր աշխատութեանց։ Բաղմաթիւ
գործաւորներ կը զբաղին Մէյմարոզլու
փողոցը սալաշատակելու, որով անմիջա-
պէս վերջ պիտի ձեռնարկուի Պոյաճիտիքա
և Կիւլ Մահալլէսի փողոցներուն սալաշա-
տակման։

ՀԵՌԱԳԻՐ

Կ. ՊՈԼԻՍ, 24 Օգոստ. — Պաշտպան
տէրութեանց դեպատմանը Արտաքին գոր-
ծոց նախարար Իսփաթ փաշայի գիտողա-
գրին պատասխանելով բախ թէ՛ Ռէթիմօի
մէջ երկու իսլամներու սպանութիւնը չի
պիտի կրնայ խանգարել բարեկարգութեա-
նը։ Կատարուած սպանութիւնը առանձ-
նական ոճի մը հանգամանք ունի որուն
հեղինակներուն դէմ խիստ վարմունք մը
պիտի բռնեն կրէտական իշխանութիւն-
ները։

ՆՈՅՆ. — Կրէտէն կը ծանուցանեն թէ
Ռէթիմօի իսլամներուն դէմ պղծբով վերջ
գտած է։

ՆՈՅՆ. — Ալէքսի, Տրամայի և Մա-
կեդոնիոյ ուրիշ տասնեակներ չափ քա-
ղաքներուն մէջ յոյները միթիւններ կազ-
մակերպեցին՝ բողոքելու համար եկեղեցի-
ներու վրայ գրուած օրինազօնի դէմ։

ՆՈՅՆ. — Նորատուսկան Էֆ. միշտ
կը մերժէ տալ իր հրաժարականը, հալա-
ռակ իր պաշտօնակիցներու պիտուին։

ԹԷՆԲ, 24 Օգոստ. — Ալպանիայէն
Սոնուած լուրերը շատ ծանրակիւղ կը
ներկայացնեն կացութիւնը։ Ապտամբները
Ալպանիոյ անվարկութիւնը կը պահանջեն։

ԱՌԵԻՏՐԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ

ՀՐԱՊԱՐԱԿ 26/8 ՕԳՈՍՏՈՍ 1909		
ԲԱՄՊԱԿ		Այլիքի
Լիւրրուլ	Օգոստ. Սեպտ.	6 78
Նիւ-Եօրք	Սեպտ.	6 72
	Հոկտ.	12 58
	Սոկտ.	12 61
Լոտոն	Դեկտ.	30/-
	ՇՈՒՐՍԻ	
»	Հոկտ.	10/7 1/2
	ՑՈՐԵՆ	
Լիւրրուլ	Դեկտ.	7/4 1/2
ԳՈՐԻ. — Հատած 4200 պարկ. Գին՝		
տեղական էքսպորտ 19, առաջին		
18 1/2—18 3/4, երկրորդ 17 1/2—		
18, երրորդ 16—17 1/4, պիւ-		
կարէ 17—17 1/2, ուշաք՝ է-		
քսպորտ 19—20 1/4, առաջին		
18 1/4—18 3/4, երկրորդ 17 3/4—		
18, երրորդ 17 1/4—17 1/2:		
ՑՈՐԵՆ. — Հատած 200 պարկ. Գին՝		
էքրի 88—95, Մեքսիկո 88—94,		
Ռաւրոն 90—97:		
ՊԱՐԼԱՅ. — Հատած 200 պարկ. Գին՝		
39 3/4—40:		
ԲԱՄՊԱՅ. — Հատած հակ:		
ԲԱՄՊԱՐՈՒՏ. — » 1700 պարկ:		
ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ. — Հատած պարկ:		
ԹՈՒԶ. — Հատած 4251 բոն:		
ՍՈՒՍԱՄ. — Եւրի 138—146		
ԳՈՒՄ-ՏԱՐԸ. — Սպիտակ 50—55		
ՖԱՍՈՒԼԵՍ. — 54—56, Էքրի 48—52:		
ՊԻՉՈՒՐ. — 40—42/40:		

Ա Ձ Դ

Լաւ տաճիւրէն գրկ գիտցող, տոմար
բռնելու կարող, փաճառականական հաշիւ-
ներու տեղեկալ գրապիր մը կ'ուզուի, գո-
հացուցիչ ամսականով։ Փափաքողք կըր-
նան գիտել՝ Ալպայր գատէ Գատրի պէյին
փաճառատուր, Քէօրրուլի խան։

NATIONAL UNION SOCIETY LTD

ՈՐՈՒ ԳՈՐԾԸ ՓՈԽԱՆՑՈՒՄ ՈՒ ԵՐԱՇԽԱՆՈՐՈՒՄ Է

PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ 1068066 ՄԷՋ 1782ԻՆ

ՀՐԴԵՂԻ ՀԻՒՂ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԷՆՏԵՍ Ա. Ռ. 4,500,000
ՏՆՐԵԿԱՆ ԲՈՒԲՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱՐԸ » » 1,500,000
ՄԻՆԶԵՐ ԱՅՍՈՐ ՎՃԱՐՈՒՄՎ ՎԵՄԵՆԵՐՈՒ ՓՈԽՈՐԵՆԸ » » 17,000,000

Այս հանրաժանությամբ ընկերությունը կ'ապահովագրվի ամեն տեսակ շինարարական, ագրարական, արհեստական և այլ խառնուրդ, եղանակներով և պայմաններով:

100-12

ԻՋՏԻՄ ԼԻՄԻՏԵԴ ԿԵՐԵՆ ԵՐԱՇԽԱՆՈՐՈՒՄ
Լ. Կ. Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

Ելի ետևի կոստանդ Սիրիական ֆլուսան, թիվ 9-13

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԵՐ ՆՈՐԱԶԵՐՈՒԹՅԱՆ

ՍՏԵՓԱՆ ԻՓԼԻՔԻԱՆ ՖՐԱՆԿԱՅ ԹԱՂ

Յառաջիկայ ձմեռն եղանակին և նորածնության ընտիր տեսակները հետք հետե հասնելու վրայ են և Բրգեղեն և մեծաբանդեն զատ պատմաներու, ճերմակեղեն, հոտեղեն, տանթել և վաղանակներ հարուստ և նորը տեսակներ, ինչպես նաև Bonneterie ճիշդի յատկացեալ անգլիական հագուստը Wolsey գործարանի բուրդ չափի, վարտիք և գուլպաներ կանանց և Լրիկ մարդոց համար, ինչպես նաև պզտիկ տղայոց համար Yerey ֆանելներ:

Կ'արժէ միայն հետաքրքրութեան համար այցելել վաճառատունս
50-22 ՏՆՈՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂՍՐԱՆ

ՋԱՐՔԶ ՆԵՐՉԱՌՈՐ

Հայաց քաղ — Բեշիմի, հաստակ

Կեդրոնական զեղարանը գտնուի Երևանի քաղաքում, ձախող է արդեն բոլոր Բեշիմի: Թարմ և անխառն գեղեր, պատրաստութիւնը արագ և կտրուրը ամուսն: Հոն կ'յաճախեն ակնհայտ քոֆերներ:
50-22

CHAPELLERIE DE LUXE NICOLAS A. NEGREPONTE & CO

ՆԻԳՈՒԱ Ա. ՆԵԿՐՈՒՆԹ ԵՒ ԸՆԿ
ՓՐԱՆԿԱՅ ԹԱՂ Թ. 116

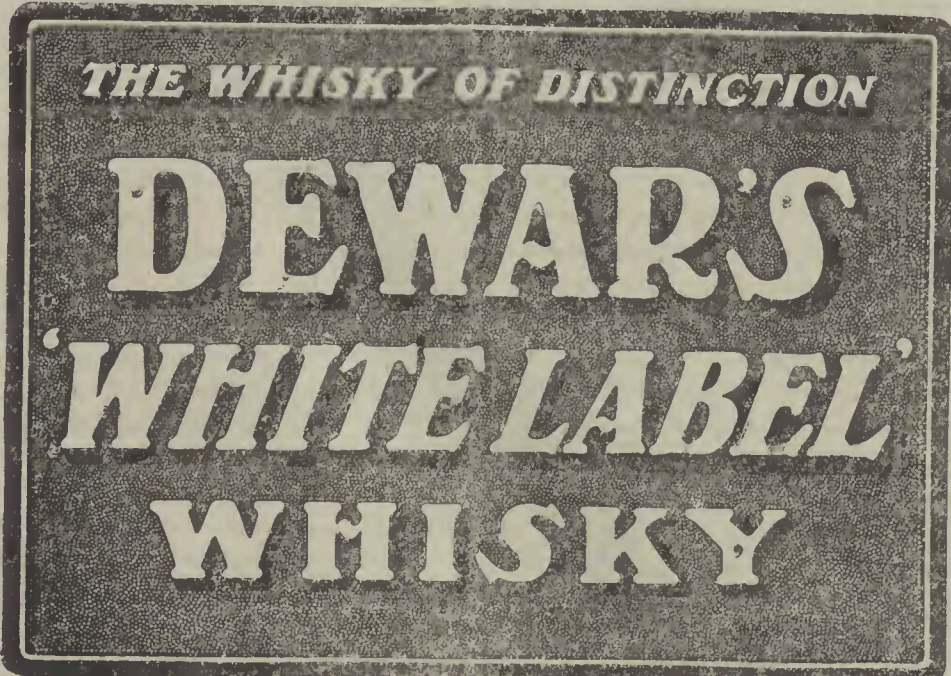
ԻՋՄԻՐ
ՎԱՃԱՌՈՒՄ
ՄԵՐԱՐԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՐՔԱՐԱՆԱԿ
Դիւարներ, Դաշակներ, Դաշակներ, Վզնոցներ, Թեւոցներ, Կոճակներ, Գուլպաներ, Մերկապեր, Խոզանակներ, Թաշկինակներ
Եւ. Եւ. 50-22

ԲԱՐԱՋԵԱՆ ԵՂԲԱՐԻՓ

ՖՐԱՆԿԱՅ ԹԱՂ

Վաճառատունս մէջ կը ծախուին ամեն տեսակ ձարոնական և եւրոպական ապրանքներ:
ՃԱՐՈՆԱԿԱՆ Յախճարակի բեշի ԴԵՂԱՐՈՒՆԱԿԱՆ ապրանքներ Մեծաքանակ քաղիկականներ, Վզնոցներ, Տուփեր, Խոզանակներ եւն. ՄԱՋԱԽԱՓ ՀԱՄԱԿԱՌՈՐ ԹԷՅԸ
ԵՐԱՐԱՆԱԿ ընտիր ապրանքներ, Գուլպաներ, Թաշկինակներ, Օձիկներ, Փողկապներ, Շապիկներ եւն. եւն.: Ճաշկալար եւ աման: 50-22

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ WHISKYՆ ԿԸ ԳՏՆՈՒԻ ԱՍԵՆ ՏԵՂ



ՓՈՐՁԵՑԷՔ ՊԻՏԻ ՀԱԻՆԻՔ 50-12

Ս. ՄԱՍՈՒՐԵԱՆԻ ՍԵՐ ԼԵՈՆԵՆ ՄԱՐԿԸ

Հետաքրքրաւոր մէջ մը ազգային կիանքէ:

Դին. — 7 դր. Իգմիրի համար:
8 » կամ 1 ֆր. 75 քաղաքէն դուրս:

ՀԱՄԱՌՈՏ

ՊԱՏՈՒՐԻՒՆ ՀԱՅՈՑ ՄԻՆԶԵՐ ՄԵՐ ՕՐԵՐԸ

Միակ և յարմարագոյն դասապիքը Ազգային վարժարաններու համար: Կարեւոր գեղջ պարոցներու Դին. 5 դր.:

ԱՌԱՆՑ ԿԱՐԴԱԼՈՒ ՄԻ՛ ԱՆՑՆԻՔ

Երբ կ'ուզեք կուշս ա կուռ խնդար երբ կ'ուզեք հաճելի եւ գուարք ժաւ: մեր անցքնեղ կարդացե՛ք

ՅՈՎՀԱՆՆԱ ԲԱՐՈՒՅԻՆ

Պատմական վէպ մը, երգիծական գլուխ գործոց մը որ մօտ օրէնպիսի սկսի մեր տպարանէն լոյս տեսնելու Հեղինակը՝ ՄԱՆՕԼԱՔԻ ՍՈՒՏԻՍ հեղինակ արգի զրազանութեան Ռուսկին կ'մօլթէրը

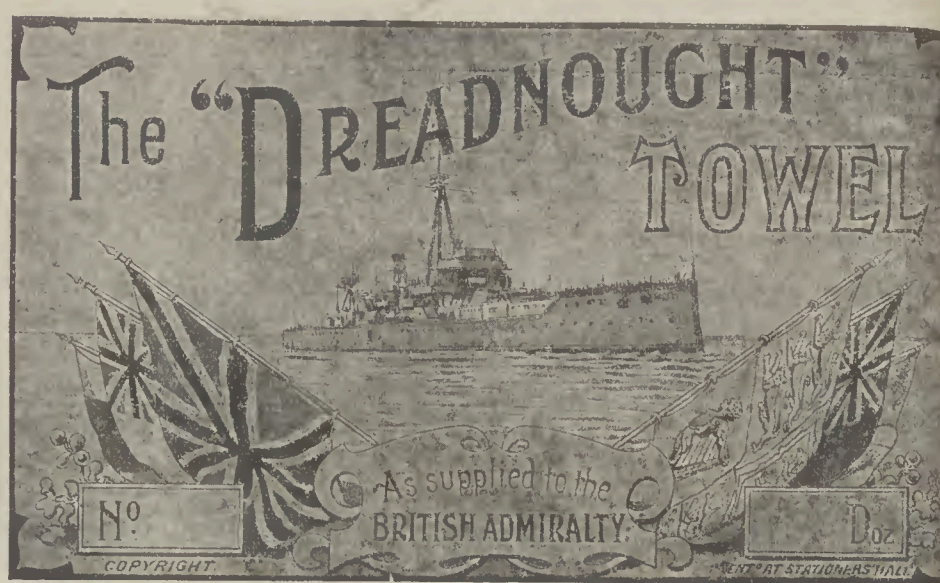
կը սեպուի և մեծ համբաւ կ'գտնի: Եւ Երաւարի մէջ, իսկ թարգմանելու Փ. ԱՌԻՐԱՍՏԵՆԵԱՆ, նոյնպէս հայ հրատարակչութեան մէջ քաջածանօթ ըլլալուն աւելորդ կ'համարենք իր գովասան ընել, որպէսզի չկարծուի թէ իր անուան ունեւոր ընել կ'ուզենք:

Ամբողջ գործը պիտի բաղկանայ 30 պըրակէ, և պիտի հրատարակուի շարաթիւ առ առուելն երկու պրակ, մէկն մի պրակը 20 փարայի:

Փափաքողները կրնան նաև դիւրութեան համար փոխանակ հատով գնելու ապմէն բաժանորդագրուիլ կանխիկ վճարելով 10

դր. ողջ և զիրքը ստանալ կամ պրակ պրակ կամ ըմբռնուն՝ թղթակալով:
Գործին հրատարակուելէն վերջ 20 դր. պիտի ծախուի, հետագայ լաւագոյն բաժանորդագրուելով օգտուիլ Միւնչ պալ-մանէին նաև կատարուին համապատասխան փափաքողը կրնան Մամուրեան Տ. պարանը գիմելով բաժանորդագրուիլ վրջ. համակի բուլ գրելով թղթաւ ծախսով միայն, գործին լրանալէն եւ ընդունելու պայմանով:

ԱՆՁԵՐՈՑ, ԱՆՁԵՐՈՑ, ԱՆՁԵՐՈՑ,



ԱՅՍ ՄԱՐԳԱՆԱՆՀՐԱՔԵՇՏ Է. ԹԷ ՈՐ ԿՈՒՋԷՔ ՏՈՒՈՒՆ ԵՒ ՉՈՓԱՌՈՐ ԳԻՆՈՎ ԱՆՁԵՐՈՑՆԵՐ ՈՒՆԵՆԱՅ



ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԵՐ
ԱՍՐ ԵՐԻՐ ՓՈՐՈՑ

ANGLO-ORIENTAL TRADING COMPANY LTD

ՃՈՒ ԵՒ ԸՆՏԻՐ ԱՐԲԱՆԲՆԵՐՈՒ ՄԵԾ ՅՈՒՑԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
Բրդեղեն, Բամպակեղեն, Մեծաքանակ, Հագուստեղեններու համար քաղնական տեսակ ամենաամեն գիւնեղով:

Եւրոպական և Անգլիական ամենէն նշանաւոր գործարաններէն բերուած, Կը հրաւիրենք պատուարման հետաքրքրութիւնը անգամ մը այցելել

Ա Ր Ե Ի Ր

Մեծ Վաճառատուններ
150-1 ՏՆՈՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԵՐ

Ք Ա Մ Է Լ Ի Ա Ի

(Նախորդ Ստանդարտին)

ՄԱՍՆԱՃԻՂ ՖՐԱՆԿԱՅ ԹԱՂ Թ. 33

ՄԵԾ ԶԵՂԶ

Յառաջիկայ Երկուշաբթի Օգոս. 1629ԷՆ

Մ Ե Շ Վ Ա Ճ Ա Ռ Ո Ւ Մ

5000 ԿՏՈՐՈՒԱՆՔՆԵՐՈՒ

որոց տեսակները մի առ մի քուէլ աւելորդ է, ծանօթ ըլլալով մեր վաճառատնեց ապրանքները:

ՊԻՏԻ ՏԵՐԷ ՄԷՂ ՆԱՐԱՐ

Փախախող քող այցելել Գաւկիայի վաճառատնեց առիթն օգտուի համար:
50-22 ՏՆՈՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

Տպագրական արհեստին պահանջումները ներառելով, մաքրութիւն, ճաշակ կրնան գտնել յաճախողները:

Դրեր, Դրոյկներ, Տեղեկագիրներ, հաշուեցոյցներ կը ստանան խնամաւոր սպաքորքեալ մը:

Շուկայի վերաբերեալ ամեն տեսակ յանձնարարութիւններ կ'ընդունին եւ զոնացում կ'ստանան դիմողներու յանձնարարած գործերու ճշակաւոր սպաքորքեալ մը: